



藝

通訊 CCLC NEWS LETTER

二〇〇二年十一月 Nov. 2002

第二十三卷 第六期 Vol.23 No.6



真的傳揚了？

真的傳揚了？

真的傳揚了！

真的傳揚了？

真的傳揚了！

翁傳鏗牧師

最近地鐵車廂裡的電子走字板，出現了很多無頭無尾的金句，據說是某個基督教背景基金會精心策畫的文字宣傳政策，期望減卻一些宗教色彩，反而更爲人所接受。

但是受眾真的掌握了基督教信仰的核心信息嗎？近代美國學者 Paul Cohen 認爲曾任廣學會總幹事的李提摩太，他倡導透過文字工作，讓渴求改革的清末中國，因著接觸西方最新的知識和思潮，從而增進士大夫的力量泉源。這點固然較能將信息更快和更廣地傳揚開去，惟由於「信息太缺乏正面的福音力量，以至於基督教與中國文化仍未獲得因衝突、辯論而協調或解決的機會。」所以甲午戰爭以後（一九〇〇年），國人開始醒覺主動積極探索自強之道，李提摩太的事工逐漸完成歷史使命。（參「戴德生與李提摩太傳教方式之比較」，載林治平編著：《基督教在中國本色化》，第一二一至一三七頁。）

可見，李提摩太的貢獻，有著特別的歷史

意義，就是能夠針對清末積弱的中國，並爲困局提供了迫切的回應（immediate concern），這是我們不容抹煞的，否則自強運動，甚至康梁變法和辛亥革命，也會因爲得不到西方近代思想的孕育，而無從發展出來。

可惜的是只回應了迫切的需要，但沒有繼續將中國的困境與基督教信仰關聯起來，以致國人仍未能透徹了解福音，和衷心接受福音，亦即錯過了從迫切躍進終極的需要（ultimate concern）。

最近偶然看到香港天主教胡振中樞機最後致香港全體天主子民牧函的題目：「熱愛生命，珍惜天恩」。由於題目基本上適切香港人當前失望和消極的處境、甚至形成輕視生命的風氣；尤爲重要的是能夠鼓勵港人熱愛生命，珍惜生命的一切是上主所賜的禮物，因而引導人們從現實困境走向生命根源。他們的牧民指引或許值得我們借鏡。我們要爲當前的困局提供迫切的回應，並進而引入終極的需要。

神學反省與靈命建立

郭鴻標

建道神學院神學系助理教授

理性化的神學反省往往給人一種僵硬、抽象、概念化的感覺，對屬靈生命的建立毫無益處。其實，理性上的神學反省，亦可以由破而立，揭開阻礙人追尋上帝的障礙，使人更深的貼近上帝。本篇文章主要以亞歷山太的革利免為例子，指出理性化神學反省對靈命建立的益處。

亞歷山太的革利免(Clement of Alexandria)是一五〇至二一五年間的人。亞歷山太是埃及的重要文化重鎮，猶太教、希臘哲學、埃及文化等都受到重視。當時教會面對這個文化璀璨的世界，孕育了以希臘哲學概念和思維方法表達聖經的信仰。革利免一方面反對諾斯底主義主張基督徒要獲得特殊的「靈智」(Gnosis)才能得救的論點，另一方面採用「靈智」的觀念形容真正的基督徒，開批判性吸收希臘哲學思想的先河。他在《雜記》(*The Stromata*)中，以由破而立的方法指出真正具備「靈智」的人，並非為懼怕刑罰或者貪求賞賜而行善。同樣，認識上帝的真正意義亦不在尋求永恆的救恩，而是為了認識上帝而認識上帝。他認為當一個人不是基於懼怕或為了享受，只因被上帝的愛感動，服從上帝的召命而行善，他便走上「靈智」之路。

這種「靈智」之路並非神秘莫測，無法捉摸，卻是可以理解、學習及操練的。簡單來說，「靈智」之路是指向一種無慾無求、隨遇而安的人生態度。革利免認為上帝不為情感變化所動，所以一個具備「靈智」的人，應該具備上

帝無慾無求的特質。這種無偏情無慾望的屬靈氣質好比保羅無論在患難的日子、安樂的日子，都同樣存著感恩的心敬拜上帝的屬靈深度。革利免提出人不應被外在環境的順逆，影響我們對上帝的愛、對事奉的持久力。革利免這種由破而立的理性反省，要人以「靈智」看世界，欣然接納人生的際遇、事業的起伏，並且在這一切的經歷中，都看成是從受造界自然而來的。不少基督徒喜歡說「以平常心看世界」，卻沒有注意要為這句話背後的佛家思想作批判性的注釋，其實少了革利免借用諾斯底主義概念，輔以基督教的批判及詮釋那種神韻。

革利免在鼓勵人學習不為所動、隨遇而安的屬靈操練教訓外，更教導人要在愛中與神同化。革利免沒有鼓吹人性變成神性的觀點，只是強調人應該學習上帝般無慾無求、純潔簡單、不受情感所牽動。具備「靈智」的人在愛中與神聯合，雖然具有情感，卻不為所動，順逆不改其志。因此，革利免所理解的人可以神聖化(deification)，並非指本質上的改變，而是指在愛中的同化，人變得不能被情感所觸動，恆常地保持愛神的心。「靈智」之路的終點就是對神純真的愛，人透過對神的愛，沉浸於上帝的愛裡面，經歷人神靈交的喜樂。

由此可見，理性化的神學反省，可以是層層將人對神以外的事物的渴想打破，使人對準神自己來渴慕和追尋，更渴想被神得著。這種理性化的神學思考，亦積極地建立起人神間愛的關係。



庖廚裡的朝聖者

——勞倫斯弟兄

蔡貴恆

靈根自植國際網絡創辦人

勞倫斯弟兄原名是尼古拉赫爾曼，約於一六〇五年在法國洛林出生。他來自貧寒之家，是個無學識的平民。於一六二九年歸信基督，曾做士兵和侍應。大約於一六四九年加入巴黎迦密修會，成為在俗修士，並自稱「勞倫斯弟兄」。他餘下一生，都在修會度過，直至一六九一年離世為止。在修會期間，他大部分時間擔任庖廚雜役，整天為柴米油鹽操勞，卻無礙他與上帝靈交、默想。生前受到貧苦信徒敬重，後來連權貴甚至巴黎樞機主教都向他請益。

勞倫斯弟兄的作品，主要是他的交談和信札，在他死後由包福特（Abbe de Beaufort）編輯而成《與神同在的操練》。（舊譯名為《天人感應》）

在《與神同在的操練》中，不單指出工作與禱告是一個銀幣的兩面，吵鬧與安靜亦不再分界線，屬靈屬世並不分割，其重要性更在於啟發了我們日常生活的神聖之處。勞倫斯弟兄不視生活與靈性是對立的，因為生活只會加深我們與神的接觸，並使我們對神的意識更敏銳。他可說是職場靈修的創始人。

勞倫斯弟兄彌留之際，在病榻中他回答一位探望他的弟兄，說：「弟兄們，我們所有工作，就是敬拜上帝及愛上帝，不要讓其他事物擾亂我們了。」對他來說，生存的目標就是在人生的旅程及靈程中更認識上帝及愛上帝。這和我們的了解不盡相同，也和近世的福音事業的作風大相逕庭。他並沒有說修道工夫及格了，就可以下山作一番偉大的事業；也沒有說內在修為已登峰造極，就可以內聖外王；他並沒

有本末倒置的誇口為上帝作工，而將安靜獨處置諸腦後。在他身上，我們看不出手段、功利，我們看到的只是樸實無華、身體力行、純愛謙卑的一個平凡人，單純及忠心地活出一個以愛上帝為滿足的榜樣。

現代教會強調捨棄，這是聖經的教導，也是操練上帝同在的人所要體驗的。但那位在修院數十寒暑捨棄了一切，晚年又患上眼疾的勞倫斯還要捨棄甚麼呢？對於勞倫斯來說，捨棄的不止是外在的物質，也不止是情慾，或心中的迷執，捨棄目的，至終是為了積極的愛上帝更深。

捨棄不是拒絕自己的行為，反而是對上帝的全面開放。勞倫斯弟兄的操練就是在日常生活中不斷的開放：不論他的遭遇如何，並由此而引起的情緒如何，縱然犯罪、軟弱，他都會將一切心思意念及其中的感受和動機告訴上帝。他能夠如此，是因為他信任上帝，信任上帝是他的朋友，與他同行；也是他的救主，救他脫離一切知道或未知道的罪與咎。

對於現代人來說，與神同在的操練是我們每一個人必需選擇的航程，當中的複雜性只有親身參與才能體會。勞倫斯弟兄的榜樣，說明了一個面對各種考驗及衝擊的人，是可以得著釋放及自由的；他的操練已恆常成為生活的一部分，這也是我們該追求的方向。那時與神同在不再是遙遠的空談或紙上文章，而是具體落實在每時每刻中的體現。

（本文摘自本社新書《心靈小經典6——勞倫斯弟兄》導讀）

非黃金、乳香、沒藥， 「另類」的第四博士獻上甚麼禮物呢？

「第四博士」是美國家喻戶曉的聖誕名著，譯成多國文字，改編成話劇演出，亦是聖誕節講壇上時常引用的故事。主角第四博士看見了天上的大星，千里迢迢來到猶太地，花了三十三年的時間，為要把他寶貴的禮物獻給新生王。究竟他最後是否找到新生王？獻上的又是甚麼寶貴禮物呢？

一部名著兩種看法 聖誕親子齊讀佳品

《第四博士與十篇聖誕名作》完整翻譯了樊大克的「第四博士」，並精選了歐亨利、杜斯妥也夫斯基等名家的十篇聖誕小說，每篇都各有特色。父母要向孩子講聖誕故事，不愁沒有材料了。

第四博士與十篇聖誕名作 1754
樊大克、歐亨利、杜斯妥也夫斯基等著

The Other Wise Man & Ten Famous Christmas Stories
by Henry van Dyke, O. Henry, Fioder M. Dostoyevsky... ISBN 962-294-469-8



《第四博士·兒童版》經重新編寫，配以彩色精美插圖，小朋友看後必然愛不釋手，從這發人深省的聖誕故事中得到啟發。

第四博士·兒童版 1883
樊大克 原著 施為 編寫

The Other Wise Man for Kids
by Henry van Dyke
compiled by Sze Wai ISBN 962-294-510-4



華人信徒聖詩學入門必備

聖詩學——啟導本 601 何守誠編著
Introduction to Hymnology

by He Shou Cheng ISBN 962-294-727-1

華人基督徒唱詩已百多年了，但較有系統地研習聖詩、著書立說的，可說鳳毛麟角。《聖詩學啟導本》填補了華文聖詩學著作的空隙。本書不僅有系統地介紹聖詩的體裁及西方聖詩發展的歷史，更對中國聖詩作初步的探討，並提供了聖詩應用的一些可行方法。

本書為華人信徒在聖詩學習上開啓了方便之門，使華人教會在普及聖詩的教育上，提供可應用的教材。



中文聖經註釋

Chinese Bible Commentaries



耶和華眼中的善惡南針

列王紀上、下 3310 蔡瑞益著

I & II Kings by Tsai Rei Yi ISBN 962-294-891-X

作者以「歷史文法」來解釋列王紀上、下，認真研究每卷書的文體、作者、寫作時間、背景和寫作目的，層層深入，好讓讀者準確明白神對當代人傳達的信息，幫助信徒全面去掌握。

釋經家的「天國與地獄」

哥林多後書 3335 周天和著

II Corinthians by Daniel Chow ISBN 962-294-916-9

有傳「林後」是釋經家的天堂，又是他們的地獄。天堂，是因藉這書卷能更深認識保羅，也給歷代主的僕人有深切提醒，在神學思想上有特殊貢獻。地獄，是因書中時常出現主題和語氣的突變，也有不明來歷的「流淚的信」和「憂愁的信」，更有一班身分不明確、「為利混亂上帝的道」的人。作者對以上這些疑難均有詳細分析，是不可多得的研經書。

人事動態

- 由十月一日起聘伍李月娥參與二〇〇三年出版之《普天頌讚新修訂本》統籌編輯工作。
- 九月廿五日社長聯同香港基督教協進會代表共十四人，前往政府合署，約晤香港特首董建華，表達意見。
- 十月一日社長出席在會展中心舉行之國慶酒會。
- 十月六日本社編輯陳潔心與趙沛文於聖公會聖三一堂舉行婚禮。
- 十月二十二日社長前往會展中心參加「入世後台灣市場新面貌」研討會，了解台灣市場近貌及需要。
- 十月三十日至十一月一日本社執委會主席沈冠堯及社長前往南京市參加金陵協和神學院五十周年慶典。期間又約晤中文聖經註釋作者許鼎新及汪維藩教授。
- 十一月三日至八日編輯施為代表本社前往菲律賓，參與由 Media Associates International, Inc. 舉辦之 LITT-WORLD 2002 國際印刷媒體訓練會議。

嘉賓到訪

- 世界傳播協會、愛德基金會香港辦事處為中國基督教協會及愛德基金南京辦事處負責傳播工作之同工在港舉辦工作坊，由香港基督教協進會、中華基督教青年會及本社聯合贊助。成員七人在十一月六日到本社訪問。
- 十一月廿三日中國基督教全國兩會執行代表來訪本社，晚上本社及香港聖經公會設宴招待。

基督教聯合書展

- 書展在十月十月至十七日假尖沙咀街坊福利會禮堂舉行，參觀人數比去年多出約百分之十五。期間本社派出同工現場推介本社新書。

悼念

- 本社前出版委員會主席李貞明牧師在美國息勞歸主，享年八十五歲。社長於十月二十七日出席在合一堂香港堂舉行之「李貞明牧師追思會」。

Brief News

PERSONNEL and BOOKFAIR

- 1) Rev. A. Sen, the Chairman and Mr. S.C. Fung, the publisher took a trip to Nanjing to participate the 50th anniversary celebration of the Nanjing Union Theological Seminary on Oct 31, 2002. In the meanwhile they also met two of the CBC writers in China.
- 2) The ACP Christian United Bookfair was held from Oct 10-17, 2002. We promoted our new publications during the bookfair and got good responses.

TRAINING

Mr. Sze Wai of the editorial department participated the "LITT-WORLD International Print Media Training Conference" which was organized by the MAI from Nov 3-8, 2002 in Manila. He enjoyed the Training Conference very much as he could know more friends and their work from different countries. There are more than one hundred participants from 39 places around the world.

VISITORS

- 1) Our Council, Hong Kong Christian Council and YMCA sponsored a training workshop which was organized by the Hong Kong Amity Foundation for the seven delegates from Shanghai and Nanjing, China in early November 2002. They visited our office and we had a good sharing with each other.
- 2) 16 Executive representatives from China Christian Council visited our office on Nov 23, 2002. Our Council together with the Hong Kong Bible Society invited them to had a buffet on a boat tour that night.

IN MEMORIAL

Rev. C.M. Lee, our former Chairman of the Publication Committee passed away in U.S.A. last month at the age of 85. May God bless and comfort his family.



送心思，表愛意！

文藝書室 聖誕大特價

由 2002 年 11 月 18 日至 12 月 31 日

大量精選書籍由**五折起**

大量 CD、精品、賀卡低價發售

請親臨本社書室選購

地址：九龍油麻地東方街 10 號地下
(油麻地地鐵站 A2 出口，鄰近窩打老道 YMCA)
電話：23855880

營業時間：週一至週五 10:00am - 6:30pm
週六 10:30am - 5:00pm
主日及公眾假期休息





蠟炬有心還惜別， 替人垂淚到天明

—— 懷念李貞明牧師



吳榮恩牧師

文藝出版社執行委員

標題的句語是李貞明牧師在一九五一年青年夏令會燭光獻心會上所引用的詩句，這個青年獻心會是由區會青年團契聯合主辦的。那時李牧師剛從加拿大學成歸來，擔任香港合一堂主任牧師，亦被香港區會選為青年部部長。當年的燭光晚會是在新界南丫島上的一所小學舉行。經數日研經討論及各項活動後，最後一晚是燭光獻心會，也是當晚的壓軸節目。在燭光之下，眾青年聚集在一個較大的課室中，李牧師在獻心會上的講道及引述詩句確令參與夏令會的青年留下深刻印象，很多人經過數十年後仍記憶猶新。青年夏令營之後，獻身作傳道工作的人有很多位。例如：鄒約翰牧師、劉治平牧師、林鴻賓牧師等等。由此可見，李牧師給予當日的青年很多鼓勵與幫助。

筆者第一次與李牧師相遇，是在夏令會的籌備大會上，籌備會在九龍愉寧堂舉行。當時李牧師年青有為，風度翩翩，西裝筆挺，儼然是一位留學歸來的飽學之士，很多青年見到他都肅然起敬。筆者曾任區會青年團契聯合會主席多年，與青年部部長緊密合作共同推動教會培育青年的工作。後來筆者在區會擔任義工及學校工作多年，與李牧師多有交往，深知他的為人，熱心愛道，同情困苦人士；用他的文筆寫作詩詞，深為同工

同道及社會人士欣賞。

加拿大聯合教會宣教士李當謹牧師被派往新會北街工作之前，他的導師曾對他說要留意培育可造就的青年。他到新會之後見到少年人李貞明，遂刻意栽培。後來，李貞明在培英中學畢業後，再入讀廣州協和神學院。抗戰結束後，他曾在真光中學工作，後來參與教會事奉。他的牧養、探訪、培育和處事均有傑出的表現。除工作外，他對中國古玉研究也有極大貢獻。去年，他在美國出版了一本研究中國古玉的巨著，深為圖書館及博物館歡迎。

回顧李牧師一生，他盡忠基督，實踐信仰，熱誠服務教會，教導兒女俱成良才。特別對於照顧岳母無微不至，夫人李師母除照顧家庭，亦長期協助他的事奉，不但擔任司機，亦在多方面幫助教會事工。今日李牧師雖然離開人間，但他所留下的影響，實令人難忘；他工作的果效將永遠伴隨著他。我們也因他的一生，向上主獻上感謝！

李貞明牧師生平簡介

李貞明牧師是輔僑出版社的第一任出版委員會主席，亦是《普天頌讚》的譯者。一九一六年生於廣東省中山縣，一九四七年於加拿大多倫多大學神學院獲神學碩士，曾任合一堂及卜技利中華基督教會主任牧師，二〇〇二年因交通意外引發心臟病，於九月三十日安息主懷。

應邀參加金陵協和神學院五十周年感恩慶典有感

馮壽松

金陵協和神學院建院五十周年慶典開幕儀式及感恩崇拜，分別於十月三十一日及十一月一日在江蘇省政協禮堂及神學院禮拜堂舉行。海內外校友數百人歸寧參加盛會。程序在肅穆、感恩、歡樂的氣氛下完成。本人應邀出席了盛會，親睹上帝的祝福，把來自世界各地的基督教友好契合在南京，並光照中華大地，將公義、慈愛廣植民心。

由於中國部分省市迅速富裕起來，人民生活水平提高、經濟暢旺，過份物質化的地區，精神生活卻未有一起提升，貧富懸殊加深，人民生活單調貧乏，產生避世心態，精神生活失去了平衡。這時候最需要的是道德重整，消除精神文明的污染，這有賴社會教育的普及，以及宗教生活的提倡。據資料顯示，犯罪率最少的地方是純正宗教發達的地方。因此，我們寄望中國的基督教神學教育，加速發展，培訓更多有負擔、肯委身的教牧同工，在社會上做鹽做光。

聞說河南省是基督教信徒最多的省份，卻由於該省人民教育水平不高，生活貧困者多，各家各派的宗教活動應運而生，當中不乏異端邪說。野心人士亦借此環境，以遂個人私慾，以基督為名，行邪惡之實。應對之法，一方面加強巡察

管理，另一方面積極推廣純正的神學教育，訓練更多牧養人才，派赴各鄉鎮、村落，務求在禮拜堂、聚會點及家庭中，將純正福音，推廣宣揚，使信徒懂得分辨真理與異端邪說的能力。

金陵協和神學院已有五十年的歷史，且是基督教神學教育及訓練的領導機構，人才輩出，造福牧區及廣大的禾場。據稱：歷屆畢業學生成就超卓，網絡深廣，服務全國各地的神學院及聖經學校，居於高層領導地位的，亦屬不少。各地神學機構有當地的優良傳統，惟人才資源仍以金陵協和神學院具優勢，從教牧人才的培訓以至基督教神學理論的研究，都站於先導地位。因此，為了發揮全國各地神學院、聖經學校，在堅實理論與人才資源訓練的高效標準，金陵協和神學院理應登高一呼，聯合全國各地神學教育機構，加強彼此協作，集中資源，在共同分享的原則下，定期舉行院長、校長、副校長等高層主管人員研討會，與時並進，彼此支援，提出各地困難及成功的案例，共同分享。更進一步的是立足於中國，放眼在世界，在國際層面推動有關基督教學術的研究，互惠互利，創造雙贏的局面。

Publisher's desk

A Note on Attending the 50th Anniversary Celebration and Thanksgiving Service of Nanjing Union Theological Seminary

By Fung Sau Chung

The Opening Ceremony of the 50th Anniversary Celebration and the Thanksgiving Service of Nanjing Union Theological Seminary were held on Oct. 31 and Nov. 1, 2002 respectively in Jiangsu Provincial People's Political Consultative Conference Auditorium and Seminary Chapel. Both local and overseas students participated in the grand meeting. The whole program proceeded in a solemn, thankful and joyful atmosphere, and I was pleased to be one of the attendants to witness the blessings of our God who gathered Christians from various circles in Nanjing and planted righteousness and love in their hearts.

Since the economy has been blooming in some provinces of China recently, the living standard has risen and the peoples have become rich. Although the prosperity improved the living standard, it also brought about excessive materialism, boredom and evasive behavior. The gap between the rich and the poor has widened and their spiritual lives become dry. So it is the right time to restore morality and get rid of the pollution of the spirit. To achieve the goals, the popularization of social education and the promotion of religious life are necessities. Statistic shows that the crime rate in areas with strong religion is low. We anticipate that the Chinese Christian Theological Education will develop greatly, so that more dedicated pastoral staff are trained and can be salt and light of the society.

From what we hear, most of the Christians are found in Henan Province. Owing to the low education level and poor living standard in that area, various religions and heretical beliefs appeared. Some ambitious persons have taken advantage of this situation to do immoral

acts under false pretences of serving Jesus Christ. To counter the challenges, on one hand the government should reinforce inspection and management. On the other hand the government should encourage the Church to develop theological education, train more pastoral workers and send them to preach in towns, cities, villages so that the believers can distinguish between truth and heresy.

Nanjing Union Theological Seminary has a history of 50 years. It is a leading organization in theological education and training. Many of the outstanding persons have come out from it, and they have made great contributions to churches and society. We hear that the past graduates had excellent achievements and have established a broad service network. They serve in different seminaries and Bible schools all over the whole country. Compared to other theological institutions, Nanjing Union Theological Seminary ranks the first in nurturing pastoral workers and academic research. Hence, with this advantage, Nanjing Union Theological Seminary should take the initiative to strengthen academic and human resources training. Through the co-operation with the other theological education institutions, it can strengthen the co-ordination and centralize resources. Under the principle of common sharing, it can hold regular seminars for the principals, vice-principals and high-ranking persons, and discuss different cases and issues to keep abreast of the times. This will allow Nanjing Union Theological Seminary to gain a foothold in China and to face the world. Internationally, Nanjing Union Theological Seminary could expedite Christian academic research, and under a complementary system, establish a win-win situation for all.

我的得救見證

撥衍陪

最近，我聽了一篇講道，題目是「效法基督」。講員一針見血的說：「要效法基督，便要學：如果基督在這裡，祂會怎樣做呢？而祂怎樣做，你就怎樣做！」因著這話，使我回憶起過去信主的經歷，願意和大家分享。

在未信主前，我是個非常怕死的人。死亡的恐懼使我不能安睡，每晚睡覺前都害怕會一睡不起。這時我開始尋找、思想人生的問題，我想人生有甚麼意義和目標呢？我開始看不同類型的書，特別是心理學及人物生平傳記，藉這些書希望可以啟發我對人生的看法，而其中，基督耶穌的一生吸引著我。

我喜歡祂的一生，是有目標、有使命的。我喜歡祂在世間幫助人、關懷人、為接近祂的人帶來希望。祂的人生是「付出」的人生。每一個接近祂的人，生命都有所改變。例如在約翰福音九章有一個討飯的瞎子，他未見耶穌基督時，他的人

生沒甚意義，一生一世都可能在黑暗、孤單中度过。但當他接近耶穌基督，他的生命隨即有所轉變。他的一生充滿著光輝，並可以對人見證說：「從前我是眼瞎的，如今能看見了。」（約九25）又例如有一個寡婦，自她丈夫過世，含辛茹苦的把獨生兒子帶大，後來兒子卻死了，就如中國人所謂「白頭人送黑頭人」，經歷這雙重打擊，她哭了，而耶穌安慰她說：「不要哭！」並叫這兒子復活過來。

耶穌基督的一生啟示了我的人生目標意義。我希望能像祂一樣，去幫助有需要的人，使他們得著新希望，而當社工就是我這時的理想。

然而因著客觀環境，我不能如願，但是我仍能以教員日學、做醫院義工……等來幫助有需要的人。

今天，耶穌基督不但成為我人生的榜樣，也成為我的救主、我的神。願榮耀歸給祂。



由寶蓮寺封山行動說起

關瑞文

近日寶蓮寺封山行動，搞得滿城熱熱鬧鬧。此行動究竟是非曲直，相當複雜，本文空間有限，不宜在此探討。筆者只想把它視為一文化現象，看看城中如何討論它。

翻開報章雜誌，很快便會發覺，城中討論萬變不離兩個焦點：一、封山事件背後的經濟利益及權力政治；二、釋智慧的俗言俗語以至出位言論。如此，此事的宗教文化向度，多被忽略，即使有提起，例如批評政府的政策不顧佛門清靜地的訴求，多半只是當作言論角力策略去看。因此，城中的討論，鮮有涉及此事的宗教向度，即使有提及，也鮮有以宗教觀點為依歸去論述。

當然，城中對此事有如此的側重點，大概是無可厚非的。如某周刊的報導是屬實的話，此事的確實實在在是利益矛盾以至權力角力事件。然而，全然以經濟政治觀點去把握宗教圈所發生的事，是社

會病態的病徵呈現。按某社會理論學者的說法，現代社會是由兩個範疇所組成，其一是所謂「生活世界」(lifeworld)，其二是「系統」(system)。簡單而言，前者的運行原則是人文價值觀，後者是錢財（於經濟系統）及權力（於政治系統）的計算。前者是人際溝通性的（communicative），後者是策略性的（strategic）。社會病態之緣起，就是當「錢財及權力」作為運作原則取代了「生活世界」的運作原則，以致人文價值被排斥於生活世界之外，久而久之，寶貴的人性便遭遺忘。

如何醫好這社會之病呢？政府的政策要引入宗教／文化的考慮，市民的討論要把握宗教／文化的向度，才能治好。

關瑞文，現任中文大學崇基學院神學組助理教授，任教輔導及處境神學科目，亦是本社「心靈關懷隨身讀」的策畫人。近著有《半掩心窗》。



基督教文藝出版社

香港總社：香港九龍柯士甸道140號14樓 電話：2367 8031 傳真：2739 6030

文藝書室：香港九龍東方街10號地下 電話：2385 5880 傳真：2782 5845

社長：馮壽松 主編：范鳳華 編輯：施為、陳潔心

CHINESE CHRISTIAN LITERATURE COUNCIL LTD.

GENERAL OFFICE: 14/F., 140 AUSTIN ROAD, KOWLOON, HONG KONG
BOOKROOM: 10 TUNG FONG ST., G/F., KOWLOON, HONG KONG
E-Mail: go@cclc.biz.com.hk Website: www.hkcccltd.org

Publisher: Fung Sau Chung Chief Editor: Frances Fang Editor: Sze Wai, Rachel Chan